

GEJ LEZBEJSKI INFO CENTAR

DOM OMLADINE BEOGRADA



MERLINKA

INTERNATIONAL QUEER FILM FESTIVAL 8-12 DECEMBAR 2011 DOM OMLADINE BEOGRAD



WWW.MERLINKA.COM



TANGO, SALSA I FLAMENKO



Instituto
Cervantes

Belgrado

Novi upis u toku!

TANGO Subota i nedelja: 18.00 – 19.30

FLAMENKO Subota i nedelja: 20.30 – 21.30

SALSA Ponedeljak 21.30 – 22.30 / Petak 19.00 – 20.00

www.belgrado.cervantes.es

cenbel@cervantes.es

"Instituto Cervantes Belgrado-Serbia"

Saradnici:



Bolero

facebook



dom omladine beograda



INTERNATIONAL QUEER FILM FESTIVAL

www.merlinka.com

ČETVRTAK 1.12.2011.

Tribinska sala Doma omladine Beograda

18:00 Tribina: Problemi u HIV prevenciji u Srbiji

19:30 Kratki dokumentarni film: HIV! Hey, it's Viral

UTORAK 6.12.2011.

Magacin u Kraljevića Marka 8

18:00 Ilegalni bioskop: The Boys in the Band

ČETVRTAK 8.12.2011.

15:00 Revija kratkih filmova

Junk

Dicen

La Mirada de las fotos

Treviano e la Luna

Torten im Sand

Three minutes of solitude

17:00 The Stranger in us

19:00 You should meet my son

21:00 Judass Kiss

PETAK 9.12.2011.

15:00 Revija kratkih filmova

Početak leta

Candy Boy

Bedfellows

Cupcake

La Victoria de Ursula

Cure(d)

Frishluft Therapie

Flyers

Fuckbuddies

17:00 We were here

19:00 Gun Hill Road

21:00 Weekend



SUBOTA 10.12.2011.

15:00 Revija kratkih filmova

More or less
Deep Red
Un Fils
Neon Skin
After
La nouveua
4 Pounds
52
Bigger splash
I'm Gay

17:00 Dokumentarci

East bloc love
11. lipnja – Prvi splitski Pride

19:30 Promocija knjige "Vreme hemoroida"

NEDELJA 11.12.2011.

15:00 Revija kratkih filmova

In Sommer Sitzen die alten
Water Wells
Doble Fila
Ontem
Deidre
Irene
Chained

17:00 L'amore e basta

19:00 You will be mine

21:00 Mein Freund aus Faro

PONEDELJAK 12.12.2011.

15:00 Revija kratkih filmova

Koka
Iguales
Truth Takes Time
Door Prize
Hyacinthus Lullaby
Lady
Buch tits
Camp
Super Queer
Lord Cockworthy

17:00 Inspired

19:00 Everything & Everyone

21:00 Other angels

Web:

www.merlinka.com
www.domomladine.org

Facebook:

www.tinyurl.com/merlinka

Youtube:

www.youtube.com/merlinkafest



MERLINKA 3

Međunarodni festival queer filma

Od 8. do 12. decembra u Domu omladine Beograd biće organizovan treći Međunarodni festival queer filma „Merlinka“. Na festivalu će biti prikazan 61 kratki, dugometražni i dokumentarni queer film iz Srbije, Hrvatske, Nemačke, Francuske, Italije, Brazila, Španije, SAD, Kanade, Velike Britanije, Australije, Belorusije, Singapura i Turske.

Festival će i ove godine dodeliti nagrade „Dorotina cipelica“ za najbolji kratki, igrani i dokumentarni film. Nagradu za najbolji kratki film dodeliće publika u petak 9. decembra od filmova koje je izdvojio stručni žiri.

Festival zajedničkim snagama organizuju Gej lezbejski info centar i Dom omladine Beograda.

www.merlinka.com

ORGANIZATORI:



PODRŠKA:



MEDIJSKI SPONZORI:



TRIBINA: PROBLEMI U HIV PREVENCIJI U SRBIJI

Na tribini govore predstavnici organizacija koje se bave HIV/AIDS prevencijom i o problemima sa kojima se suočavaju u svom radu.

Dom omladine Beograda, Tribinska sala, I sprat

HIV! HEY, IT'S VIRAL

Režija / Director: Salome Chasnoff

SAD, 20 min.

www.hivheyitsviral.com

HIV: Hey, It's Viral! je revolucionarni seks-pozitivni video koji se bavi HIV/AIDS prevencijom i aktivizmom iz perspektive mladih. Video prikazuje mladim ljudima šta je HIV, kako se prenosi, kako se može sprečiti - predan sa puno zabavne muzike i animacija koje ilustruju informacije o HIV/AIDS. Video se fokusira na smanjenje rizika, sigurniji seks, važnost testiranja i ističe ideju da svako može da dobije HIV i da svako može da pomogne u prevenciji.

HIV: Hey, It's Viral! is a groundbreaking sex-positive video addressing HIV/AIDS prevention and activism from youth perspectives. The video shows young people what HIV is, how it is transmitted, and how it can be prevented - all spun with a fun soundtrack and entertaining animations to illustrate the science of HIV/AIDS. Focusing on risk reduction, safer sex practices and the importance of testing, the movie stresses the idea that anyone can get HIV, and everyone can help prevent it.



THE BOYS IN THE BAND

Režija / Director: William Friedkin

SAD, (1970) 118 min.

Uloge: Kenneth Nelson, Peter White, Leonard Frey

Haroldu je rođendan i njegovi najbliži prijatelji mu prave žurku u Michaelovom stanu. Među poklonima je i „kauboj“, jer Harold ima problema da sam nađe lepog i mladog dečka jer je počeo da stari. Kako žurka teče i gosti bivaju pijani humor postaje sve oštriji. Na kraju igraju okrutnu „igru telefona“ u kojoj svako mora da pozove nekog i kaže mu (ili joj?) o ljubavi koju oseća.

It's Harold's birthday, and his closest friends throw him a party at Michael's apartment. Among Harold's presents is "Cowboy", since Harold may have trouble finding a cute young man on his own now that he's getting older. As the party progresses the self-deprecating humor of the group takes a nasty turn as the men become drunker. Climaxed by a cruel telephone "game" where each man must call someone and tell him (or her?) of his love for them.





1. Marija Jović



2. Milan Dejanović



3. Edina Kabach

Merlinka festival je ove godine po prvi put raspisao konkurs za izradu predloga plakata za treći Međunarodni festival queer filma. Pristiglo je 105 radova od kojih je izdvojeno 25 najboljih koji čine izložbu koja će biti postavljena u Domu omladine Beograda tokom trajanja festivala.

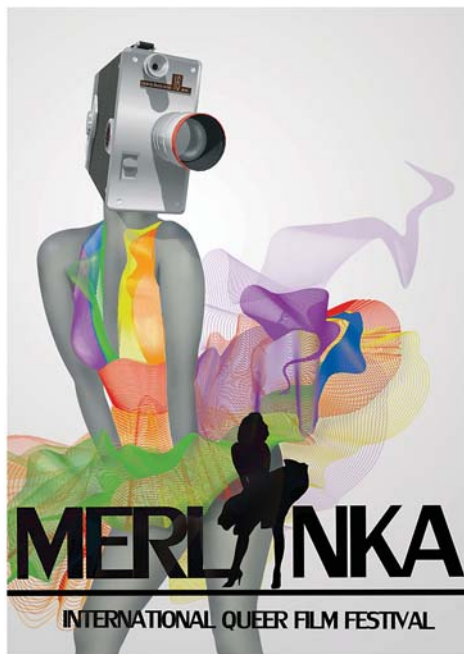
Pred vama su tri najbolja rada.

Prvo mesto i novčanu nagradu od 200 evra osvojio je rad Marije Jović, drugo mesto i novčanu nagradu od 100 evra osvojio je rad Milana Dejanovića, a treće mesto, dve propusnice za sve filmske predstave i muzička izdanja Universal Musica Edina Kabach.

Svi pristigli radovi objavljeni su na Facebook Fan strani Merlinka festivala.



Teodora Stojković



Ivan Ćulafić



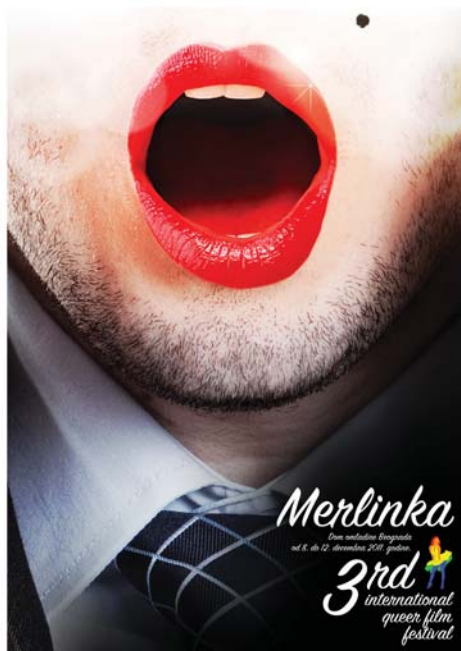
Sofija Stanković



Ana Ćuzović



Mitar Simikić



Vladimir Svorcan



Milan Vukićević



Lena Kaplanović, Marina Stanković

JUNK

Režija / Director: **Joe Morris**
UK, (2010) 24 min.

www.dirtylooks.co.uk/portfolio/junk

Junk je suptilan, melanholičan prikaz drugarstva punog zabune koje se bliži kraju. Jack i Tat žive na ulici i sele se od mesta do mesta tražeći zabavu i novac. Pod Jackovim pritiskom, Tat se vraća u rodni grad u potrazi za novcem.

Pošto dugo nije video svoju porodicu, bio je primoran da se suoči sa mučnom prošlošću. Ali on nema drugog izbora, jer Jack gubi interes za druženjem i njegovo loše ponašanje testira limite Tatovog strpljenja i ljubavi. Kako Jackovo ponašanje postaje sve opasnije, Tat čini poslednji pokušaj da donese osećaj stabilnosti u njihove živote, sa tužnim i frustrirajućim posledicama.

Junk is a subtle, melancholic portrait of a confused companionship in its dying moments. Jack and Tat live on the streets and move from place to place looking for fun and money. Under pressure from Jack, Tat returns to his home town in search of cash. Having not seen his family for a long time, he is forced to face the misery of his past. But with Jack losing interest in him and his hurtful behaviour testing the limits of Tat's patience and love, he has no other choice. As Jack's behaviour becomes more dangerous, Tat makes one last ditch attempt to bring a sense of stability to their lives, with sad and frustrating consequences.



DICEN

Režija / Director: **Alauda Ruiz de Azúa**
Španija, (2011) 18 min.

www.madridencorto.es/dicen.html

Nije sve što se dešava u školi igra.

Not everything that goes on at school is a game.

LA MIRADA DE LAS FOTOS

Režija / Director: **Miguel Lafuente**
Španija, (2010) 14 min.

www.parandroidfilms.com/mirada.html

Mladom paru je potreban prostor gde bi mogli da budu intimni i oni koriste stan Arturove bake kada ona nije tamo, ali Carlos ima problem: on ne može to da radi pred fotografijama mrtvih rođaka. Njegov dečko se šali na njegov račun, ali nekoliko meseci kasnije on je tak koji oseća poglede sa fotografija.

A young couple needs some place to have intimacy, so they use Arturo's grandmother place when she is not there; but Carlos has a problem: he can't do it in front of the pictures of dead relatives. His boyfriends makes fun of him, but some months later he is the one who feels the pictures' gaze.



TREVIANO E LA LUNA

Produkcija / Producer: Clark Nikolai
Kanada, (2010) 11 min.

Muškarac se tušira i mašta da je njegov život opera. Njegovo pevanjem dočarava kako mu satir i Mesec daju sumnjive savete o ljubavi, uz muziku Rossinija sa novim inspiracijama iz nekoliko izvora.

A man sings in the shower and has a daydream that his life is an opera. His singing conjures up both a satyr and the moon who gives him questionable advice on romance. Set to the music of Rossini with new inspired from several sources.



TORTEN IM SAND

Režija / Director: Christoph Scheermann
Nemačka, (2010) 22 min.

www.tinyurl.com/TortenimSand

Može li ljubav da spasi ono što seks uništi?

Tim i Julian su u velikoj ljubavi ali ovaj gej par ne može da ima seks. Ako ne možete seksualno da zadovoljite osobu koju volite, da li je to do-

voljan razlog da raskinete dugu vezu? Ovaj film daje odgovor. Na vikend putovanju do mora ovi queer dečaci žele da provedu vreme zajedno daleko od uzavrelog grada Berlina u kome žive. Taj put se završava sa dve torte u pesku. Šta ako se dvoje ljudi voli, ali ne mogu da žive zajedno?

Can love rescue what sex destroys?

Tim and Julian are deeply in love but the gay couple can't have sex with each other. When you can't sexually satisfy the person you love is this enough reason to quit a long relationship? We give the answer! On a weekend trip to the sea the queer boys want to spend some time together away from the pulsating city of Berlin where they live. This trip ends with two cakes in the sand. What, if two people love each other but can't live with each other?

THREE MINUTES OF SOLITUDE

Režija / Director: Visar Krusha
Kosovo, (2009) 22 min.

Flamuri je muškarac u tridesetim koji rutinski živi svoj život i pokušava da se integriše u kosovsko društvo, što nije lako, jer većina ljudi ima veoma konzervativan stav prema homoseksualnosti. Jednog dana on odlučuje da prekine svoju rutinu i uradi nešto spektakularno.

Flamuri, a man in his thirties lives a routine life and tries to integrate into Kosovan society, which is not easy, because most people have a very conservative attitude towards his homosexual orientation. One day he decides to break his routine with something spectacular.



17h

YOU SHOULD MEET MY SON

Režija: Keith Hartman

Uloge: Joanne McGee, Stewart Carrico, Carol Goans, Steve Snyder

SAD, (2010) 86 min.

www.youshouldmeetmyson.com

Komedija o konzervativnoj majici sa američkog juga koja otkriva da joj je sin jedina gej. Odlučna da on neće provesti život sam, ona se sprema da mu nađe muža.

A comedy about a conservative Southern mom who discovers that her only son is gay. Determined that he won't go through life alone, she sets out to find him a husband.



19h

THE STRANGER IN US

Režija: Scott Boswell

Uloge: Raphael Barker, Adam David, Scott Cox

SAD, (2010) 107 min.

www.tinyurl.com/thestrangerinus

Anthony je iz malog grada došao u San Francisco, koji ima problem sa nasilnim bivšim ljubavnikom, a stvara neobično prijateljstvo sa problematičnim Gevinom, maloletnim beskućnikom koji je pobjegao od kuće i bavi se bavi prostitucijom.

Anthony, an eager small-town newcomer to San Francisco who is dealing with an abusive ex-lover, strikes up an unlikely friendship with Gavin, an underaged runaway and homeless street hustler who has a turbulent history of his own.



21h

JUDAS KISS

Režija: J.T. Tepnapa

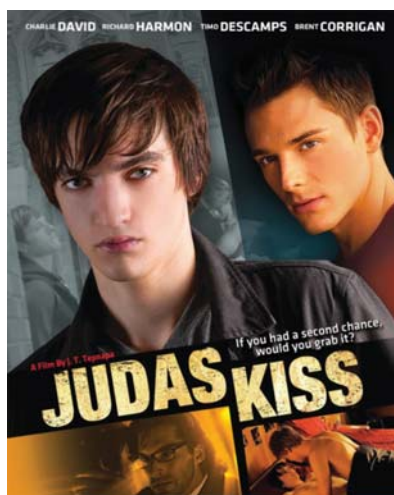
Uloge: Brent Corrigan, Richard Harmon, Charlie David

SAD, (2011) 94 minuta

www.judaskissmovie.com

Sudija na filmskom festivalu Zachary Wells ima seks za jedno veče sa muškarcem koji je, ispostavlja se, student koji se takmiči za stipendiju koju Zach treba da dodeli. Misteriozno, rad tog studenta nosi isti naslov kao i Zachov film koji je osvoji nagradu na tom festivalu mnogo godina ranije.

Film festival judge Zachary Wells' handsome one night stand turns out to be a student competing for a scholarship Zach must award. Mysteriously, Danny Reyes' entry has the same title as Zach's film that won the festival years before.



POČETAK LETA

Režija / Director: Nikola Ljuca
Srbija, (2008) 14 min.

Branko živi sa svojom devojkom i zajedno rade u supermarketu. Ispostavlja se da je njegov kolega i prijatelj Mare, mnogo više od toga. Ali, da li će Branko ostaviti devojku zbog Mareta?

Branko lives with his girlfriend and they work together in a supermarket. His friend and colleague Mare, seems to be much more than that. But, will Branko leave his girlfriend for Mare?



CANDY BOY

Režija / Director: Pascal-Alex Vincent
Francuska, (2007) 13 min.

Panika u sirotištu. Jedno po jedno dete je bolesno i Candy Boy, najhrabriji od svih, istražuje uzrok. Ali novo pridošli dečak komplikuje istragu našeg heroja.

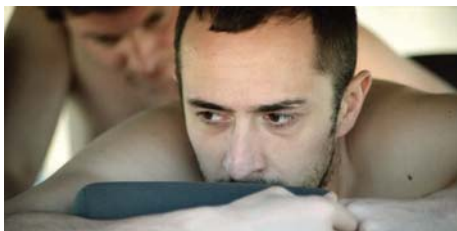
Panic in the orphanage! The children are mysteriously falling ill and Candy Boy, the most valiant of the orphans, investigates. But the arrival of a new orphan complicates our hero's inquiries.

THE GIRL BUNNIES: BIG THREE

Režija / Director: Françoise Doherty
Kanada, (2011) 8 min.

Mimi i njena motorna testera slučajno iseku drvo jedne slatke zečice. Uz pomoć hokejaške palice, dve devojke i jednog prilično velikog jelena, Mimi shvata šta joj srce želi.

Mimi and her chainsaw accidentally slice through a really cute girl bunny's tree. With the help of a hockey stick, two hockey girls and a rather big deer, Mimi figures out her heart.



FUCKBUDDIES

Režija / Director: Wesley Sylvester Kobus
Španija, (2011) 6 min.

Dvojica muškaraca u vreme ručka imaju seks na brzinu u kolima, van grada.

Two men are at lunchtime to have fast sex in the car, out of the city.

BEDFELLOWS

Režija / Director: Pierre Stefanos
SAD, (2010) 16 min.

www.tinyurl.com/bedfellowsfilm

Ispričan u stilu starih dečijih bajki ali smešten u savremeni Njujork, film prati avanturu 20-godišnjaka Bobbyja nakon što se vraća iz gej bara gde mu je srce slomljeno po prvi put.

Nakon što je upoznao i proveo noć sa atraktivnim strancem Jonathanom, Bobby sanja kakav bi život mogao da ima s njim. San nas vodi na tridesetogodišnje putovanje kroz vreme. Ali, šta će se desiti kad se Bobby probudi sledećeg jutra?

Narrated in the style of an old children's fairy tale but set against the modern-day backdrop of New York City, follows the adventure of 20-something Bobby as he returns to the gay bar where he got his heart broken for the first time. Upon meeting and spending the night with an attractive stranger named Jonathan, Bobby dreams about what a lifetime relationship with him could be like. The dream takes us on a thirty year journey of ups and downs in life and love. But what will happen when Bobby wakes up to reality in the morning?



CUPCAKE

Režija / Director: Rebecca Thomson
Australija, (2010) 14 min.

www.zombielesbianmusical.com

Melodičan masakr u kome učestvuju dve netrpeljive stare dame, par zaljubljenih lezbejki i hor jezivo blistavih zombija.

A melodic massacre featuring two bigoted old ladies, a couple of love-struck lesbians and a chorus line of gruesome glittering zombies.

LA VICTORIA DE URSULA

Režija / Director: Julio Martí, Nacho Ruipérez
Španija, (2011) 17 min.

Kišna noć, Ursula prolazi kroz gustu šumu. Zauzavljajući se pred kapijom starog groblja, razvaljuje lance koji je sprečavaju da uđe. U desnoj ruci drži lopatu, u levoj težak kofer.

A rainy night, Ursula crosses a lush forest. Stops before the gate of an old cemetery and break the chains that keep her from entering. In his right hand holds a shovel, on the left, a heavy suitcase.



FLYERS

Režija / Director: Laura Terruso
SAD, (2011) 3 min

Ulični flajeri dovode do iznenađujućeg otkrića.
A street flyer leads to a surprising discovery.

CURE(D)

Režija / Director: Aaron Chan
Kanada, (2011) 6 min.

Nakon što je rekao roditeljima da je gej i da želi da se promeni, tinejdžer Jason uzima nešto što veruje da je lek protiv homoseksualnosti.

After coming out to his parents and wanting to change, teenage Jason takes what he believes to be a cure for being gay.



FRISHLUFT THERAPIE

Režija / Director: Christoph Scheermann
Nemačka, (2010) 6 min.

Dve žene, u najboljim godinama, sede na kauču kod terapeuta. Kada se svetla ugase ono što je terapeut pokušavao mesecima, postignuto je iznenadnim incidentom u mraku.

Two women - in the prime of their lives - are sitting on the therapist's couch. When the lights go off. What the therapist tries for months, is achieved by a sudden incident in the dark.



WE WERE HERE

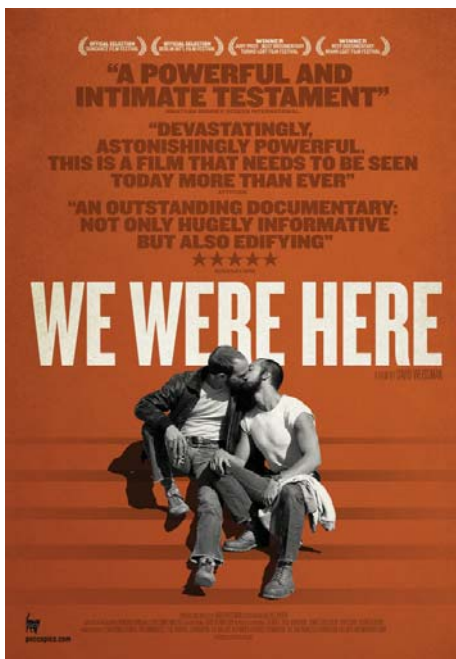
Režija: David Weissman, Bill Weber
SAD, (2011) 90 minuta

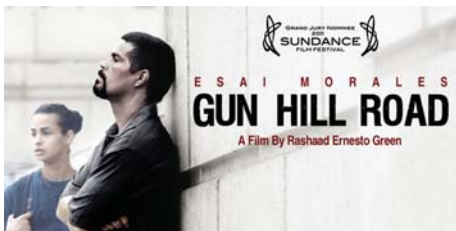
www.wewereherefilm.com

We were here je prvi dokumentarac koji pruža dubok i reflektujući osvrt na dolazak i uticaj AIDS u San Francisku. Film istražuje kako su stanovnici bili pogođeni i kako su odgovorili na tu poraznu epidemiju. Iako je priča bazirana u San Francisku, *We were here* prevazilazi ovaj grad i sami AIDS. On priča o našim kapacitetima kao individuama da se ponašamo u skladu sa situacijom i velikoj snazi zajednice koju spaja ljubav, saosećanje i odlučnost.

We Were Here is the first documentary to take a deep and reflective look back at the arrival and impact of AIDS in San Francisco. It explores how the City's inhabitants were affected by, and how they responded to, that calamitous epidemic. Though a San Francisco-based story, We Were Here extends beyond San Francisco and beyond AIDS itself. It speaks to our capacity as individuals to rise to the occasion, and to the incredible power of a community coming together with love, compassion, and determination.

17h





GUN HILL ROAD

Režija: Rashaad Ernesto Green
Uloge: Judy Reyes, Esai Morales,
Harmony Santana

19h

SAD, (2011) 88 minuta

Bivši zatvorenik se vraća kući u Bronx posle tri godine provedene u zatvoru i zatiče otuđenu ženu i sina tinejdžera koji ispituje

svoj polni identitet i sve to će staviti na test krhke veze koje drže ovu porodicu.

An ex-con returns home to the Bronx after three year in prison to discover his wife estranged and his teenage son exploring a sexual transformation that will put the fragile bonds of their family to the test.

21h

WEEKEND

Režija: Andrew Haigh
Uloge: Tom Cullen, Chris New
UK, (2011) 96 minuta

Mnogi gej magazini proglasili su ovaj film za najbolji gej film godine. Nakon kućne pijanke sa strejt drugarima, Russell odlazi u gej klub.

Pred samo zatvaranje pokupio je Glena, ali ono što je trebalo da bude samo još jedan *one-night stand* postaća nešto sasvim drugačije. *After a drunken house party with his straight mates, Russell heads out to a gay club. Just before closing time he picks up Glen but what's expected to be just a one-night stand becomes something else, something special.*



SUBOTA 10.12.2011.

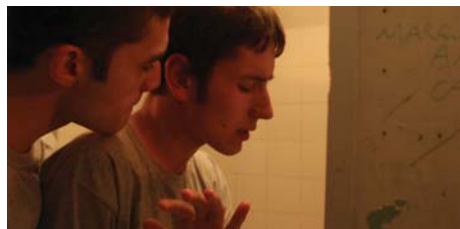
15h

MORE OR LESS

Režija / Director: Alexander Siqueira
Brazil, (2010) 14 min.

Sandro konstantno maltretira Ivu, svog školskog druga. Njihov sukob izgleda nerešiv sve do jednog susreta koji će promeniti sve.

Teenager Ivo is constantly bullied by Sandro, his high school classmate. Their troubled relationship seems irreconcilable until an unexpected encounter changes everything.



DEEP RED

Režija / Director: Eddie Tapero
Izrael, (2009) 20 min.

Gur i Yuval čine sve da dođu do novca kako bi otišli u Berlin i imali novi početak. Kako se bliže cilju tenzija među njima raste sve dok jedna neočekivani događaj ne učini da Gur počne da propituje njihov plan i njihovu vezu.

Gur and Yuval will stop at nothing to make enough money for a fresh start in Berlin. As they approach their goal, the tension is growing between the two, until an unexpected event causes Gur to question both their plan and their relationship.

UN FILS

Režija / Director: **André Gaumont**
Kanada, (2011) 20 min.

Psiholog, Sebastien Huberdeau, pokušava da otkrije zašto je jedan mladić pokušao samoubistvo. Ono što otkriva prevazilazi njegova očekivanja.

A psychologist, Sebastien Huberdeau, pushes a young boy to tell why he wanted to commit suicide. What he discovers will go beyond his expectations.



NEON SKIN

Režija / Director: **Grant Scicluna**
Australija, (2009) 5 min.

Dvojica mladića, jedan vidi, drugi je slep, vide svet i svoja tela na drugačiji način. Neočekivano, oni pronalaze vezu izvan vizuelno u sudaru ukusa, dodira i zvuka. Veza je senzualna, a unutar nje svako pronalazi nešto.

Two young men -one sighted, one blind - see the world and their bodies in different ways. Unexpectedly, they find a connection beyond the visual in the collision of taste, touch and sound. The connection is sensual, and within it they each find something new.



AFTER

Režija / Director: **Mark Pariselli**
Kanada, (2009) 13 min.

Trojica tinejdžera idealizuju i maštaju o starijem tinejdžeru ragbisti u humorističnom i crnom kratkom filmu koji se bavi buđenjem seksualnosti, prijateljstvom i smrću.

Three teenage boys idealize and fantasize about an older teenage football player in a humorous and dark coming of age film dealing with sexual awakening, friendship and death.



LE NOUVEUA

Režija / Director: **Elias Dellers**
Švajcarska, (2011) 13 min.

Manuel je u novom gradu, novoj školi i oko njega su ljudi koji pričaju drugačijim jezikom. Nije mu lako da se snađe, sve dok ne upozna drugog momka iz razreda.

Manuel is in a new town, in a new school and has people around him with a different language. It's not easy for him to settle in, till he meets another boy from his class.





4 POUNDS

Režija / Director: Josh Levy
Kanada, (2010) 8 min.

Ovo je priča o glumcu koji, u četiri nedelje koje mu menjaju život, fokusira svoju volju ka cilju da oslabi. Iako ljudi u njegovom životu pokušavaju da ga odvrate sa tog puta, on ih ignoriše u svom strmoglavom padu u samodestrukciju.

4 Pounds is the story of an actor who, over the course of four life changing weeks, focuses his considerable will to the goal of losing some weight. Though the people in his life try to dissuade him from his ruinous path, he ignores them in his headlong rush towards self destruction.

52

Režija / Director: Josh Levy
Kanada, (2010) 4 min.

Ovaj film pokazuje noćnu moru jednog čoveka: starost. *52 probes one man's greatest nightmare: getting old.*



BIGGER SPLASH

Prodicent: Martin Borden
Kanada, (2010) 7 min.

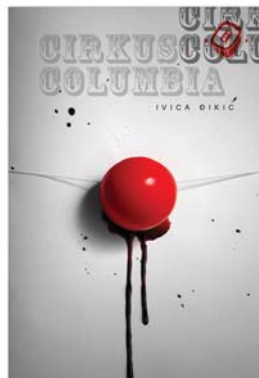
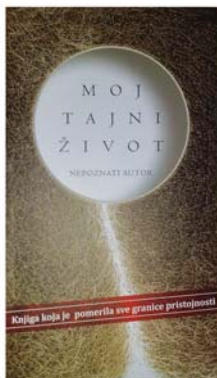
Ovaj video prati tužni život odbačenog kondoma. Nakon što je odslužio svojoj svrsi, vidimo istraživanje samosvesti, ljubavi i na kraju raspada i smrti.

This video follows the poignant life of discarded latex condom. After serving humanity valiantly, we see it explores self-awareness, love and eventually dissolution and death.

I'M GAY

Režija / Director: Cyra K. Polizzi
Kanada, (2009) 4 min.

Najbolji način da svojim roditeljima kažete da ste gej je kroz pesmu. *The best way to tell your parents that you're gay is through song.*



17h

EAST BLOC LOVE

Režija: Logan Mucha
Belorusija, (2011) 70 minuta

Mladi Sergej je gej aktivista u Belorusiji i preživeo je nasilje od policije i od skinheda. Kada je njegov dečko ubijen na granici on je počeo da se bori za gej prava. Pripremajući protest na ulicama Minska, Sergej i nekoliko hrabrih aktivista pokazaće svoj ponos protiv poslednje diktature u Evropi.

Young Sergey is an openly gay activist in Belarus and has endured violence from police and skinheads. When his boyfriend is shot on the border he begins his fight for gay equality. Preparing for a defiant stand on the streets of the nation's capital Minsk, Sergey and a few brave activists brace to show their PRIDE against the last dictatorship in Europe.



11. LIPNJA - PRVI SPLITSKI PRIDE

Režija: Tomislav Ladišić
Hrvatska, (2011) 67 minuta

Dokumentarac prati aktivnosti koje su održavale pre Pridea, organizaciju i razgovor sa organizatorima, samu povorku koja je bila napadnuta od strane huligana koji su učesnike gađali kamenjem i pirotehnikom.

The documentary follows activities held before pride, its organization and interviews with the Pride coordinators. It shows us the march itself which was ambushed by thousands of huligans who, apart other things, threw rocks and fire-works at the Pride participants.

PROMOCIJA KNJIGE “VREME HEMOROIDA”

Hol ispred sale Americana u Domu omladine Beograda

Na promociji biće predstavljena zbirka satiričnih priča Predraga Azdejkovića “Vreme hemoroida” u izdanju Red boxa.

19.30

Predrag M. Azdejković
Vreme hemoroida

Robert Aldrich
Povjest gej i lezbijskog života i kulture

Nepoznati autor
Moj tajni život

Ivica Đikić
Cirkus Columbia



Naručite knjige preko www.redbox.rs

Na plaćanje uplatnicom preko računa ostvarujete popust od 20% i besplatnu dostavu knjige

15h

NEDELJA 11.12.2011.

IM SOMMER SITZEN DIE ALTEN

Režija / Director: **Beate Kunath**

Nemačka, (2009) 22 min.

Petra snima film. Inspirisana smrću svoje bake Magdalene, pričama sa Magadaleninom životnom partnerkom Gertrudom, starim koferom svoje bake, ona piše poemu. Kako bi sačuvala sećanje na Magdalenu i Gertrudu i sprečila da izblede, ona snima film sa poemom u njemu.

Petra is a film maker. Inspired by the death of her Grandmother Magdalena, she talks with Magdalenas live partner Gertrud, as well as an old suitcase of Magdalena, she writes a poem. To keep her memories of Magdalena and Gertrud alive and to prevent them from fading, she makes a film with the poem in it.



WATER WELLS

Režija / Director: **Iyar Dyoman, Sivan Levy**

Izrael, (2010) 15 min.

Zabranjena ljubav između učenice i profesorke, Inke i Lee, tokom četrdesetih godina u Izraelu. One provede dan i noć u Leinoj kući, polako klizeći u svoj svet. Kako vreme prolazi, Inka čezne da pomera granice dok se Lea plaši otkrivanja.

A forbidden love story between a student and a teacher, Inka and Lea, during the 1940's in Israel. The two pass days and nights at Lea's house, sinking slowly into their inner world. As time goes by, Inka yearns to push all boundaries while Lea's fears from being revealed begin to float.



DOBLE FILA

Režija / Director: **Olaf González Schneeweiss**

Španija, (2010) 13 min.

Nakon Emparine nesreće, njena supruga, Maribel, upoznaje Aliciju u bolnici. Maribel shvata da je Alicia Emparina ljubavnica. Maribela mora da donese odluku ili da se ovo „duplo parkiranje“ nastavi.

After Empar's accident, her wife, Maribel, meets Alicia at the hospital. Maribel figures out that Alicia is Empar's lover. Now Maribel needs to make a decision or let others continue "double-parked".



CUT ADRIFT

Režija / Director: **Hakym Noh**

Singapur, (2011) 9 min.

www.cutadrift.com

Niz slika koje uključuju oceubistvo i seksualno buđenje dve polu-sestre.

A series of vignettes involving patricide and sexual awakening shared by two half-sisters.



ONTEM

Režija / Director: **Patricia Galucci, Victor Nascimento**

Brazil, (2010) 13. min

Helena ima 17 godina i živi ljubavnu priču koja podstiče njenu potragu za slobodom. Međutim, ona će otkriti da odrastanje podrazumeva teške odluke koje vode do razočarenja i gubitka.

17 year old Helena lives a love story that will incite her search for freedom. However, she will also discover that growing up involves difficult decisions that will lead to disappointments and losses.



DEIDRE

Režija: **Cyra K. Polizzi**

SAD, (2011) 5 min.



IRENE

Režija / Director: **Patricia Galucci, Victor Nascimento**

Brazil, (2011) 15 min.

Irena je osamljena starica koja živi u kući na selu. Kada se njena unuka iznenadno pojavi sa svojom prijateljicom, Irenina samoća je poremećena i ona počinje da pokazuje osećanja za koje je mislila da su zaboravljeni.

Irene is a secluded old woman who lives in a house in the countryside. When her granddaughter shows for an unexpected visit, along with a new friend, Irene's isolation is disturbed and she starts to unveil feelings she thought were forgotten.



CHAINED!

Režija / Director: **Betsy Kalin**

SAD, (2010) 18 min.

Zašto je lezbejska populacija najveći konzument lanaca za novčanik u zemlji? Chained! je zabavni i humoristički prikaz života lezbejki koje iskazuju sebe kroz svoje lance.

Why are lesbians the biggest consumers of wallet chains in the country? Chained! is a fun, humorous romp through the lives of these quirky lesbians who define themselves by their chains.



17h

L'AMORE E BASTA

Režija / Director: **Stefano Consiglio**
Italija, (2009) 75 min.

Od Francuske do Španije, od juga od severa Italije, geji ljubavne priče, smeštene u društvenim predrasudama i vezane za osnovnu ideju slobode. Galerija ljudi koje je intervjuisao Stefano Consiglio predstavljaju, lice po lice, emocionalnu složenost veza koje dolaze i ostvaruju se, pronalaze balans i stabilizuju ljubav prema toj jednostavnoj i jakoj ideji.

From France to Spain, from south to north Italy, alternate homosexual love stories, harnessed in social prejudices, attached to a vital idea of freedom. The gallery of people interviewed by Stefano Consiglio represents, face after face, the emotional complexity of relationships that come and work, find a balance and stabilize the love of simple and powerful idea.



19h

YOU WILL BE MINE

Režija / Director: **Sophie Laloy**
Uloge: **Judith Davis, Marc Chapiteau, Fabienne Babe**

Francuska, (2009) 96 minuta

Marie odlazi na studije klavira na konzervatorijumu u Lionu. Zbog manjka novca ona deli stan sa Emmom, prijateljicom porodice koja živi sama od kada joj je otac umro. One razvijaju čudnu fascinaciju jedna za drugu, koja vremenom postaje intenzivna potreba jedna za drugom...

Marie leaves home to study the piano at the conservatory in Lyons. Through lack of money, she is obliged to share an apartment with Emma, a friend of the family who has lived alone since the death of her father. The two young women develop a strange fascination for one another, which soon develops into an intense mutual need...



21h

MEIN FREUND AUS FARO

Režija / Director: **Nana Neul**
Uloge: **Anjorka Strechel, Lucie Hollmann, Manuel Cortez**

Nemačka, (2008) 87 minuta

Sanjarka Mel ne može da dočeka da da otkaz i odleti u omiljenu zemlju: Portugal. Stvari se menjaju kada prelepa Jenny se sudari s njom i umalo uništi njen klasik BMW. To je ljubav na prvi problem, ali postoji jedan problem: Jenny greškom misli da je Mel dečko.

Eternal daydreamer Mel (Anjorka Strechel) can't wait to quit her sucky catering job and fly to her dream destination: Portugal. Things change when the beautiful Jenny (Lucie Hollmann) literally crashes into her life when Mel nearly runs her over in her classic BMW. It is love at first sight, however there is just one problem: Jenny mistakenly assumes Mel to be a boy.



KOKA

Režija / Director: **Ricky Mastro**
Brazil, (2011) 5 min.

**IGUALES**

Režija / Director: **Javier de la Torre**
Španija, (2008) 14 min.
Adela nije devojka iz romantičnih komedija. Hassan nije galantni heroj iz avanturističkih filmova. Sylvia nije kao fatalne žene.
Adela isn't the girl from a romantic comedy. Hassan isn't the gallant hero of an adventure film. Sylvia isn't at all like a femme fatale.

**TRUTH TAKES TIME**

Režija / Director: **Alielle Elizabeth Krnich**
Kanada, (2011) 12 min.

„Truth Take Time“ je priča o odrastanju i prihvatanju sebe i voleti sebe onakvim kakvi jeste. Film prati delove iz Allienog života, queer žene koja trenutno prolazi kroz promene u svom životu. Ova animirana priča je autobiografska na više načina i istražuje putovanje na koje svi idemo ako smo dovoljno hrabri da sebi dozvolimo da živimo autentično.

„Truth Takes Time“ is a coming of age 'motion storybook' about the trials and tribulations of loving yourself as you are. It follows excerpts in the life of Allie, a queer femme currently transitioning in all aspects of ther life. This animated short is autobiographical in many ways, and explores the journey we all face when we are brave enough to let ourselves live authentically.

**DOOR PRIZE**

Režija / Director: **Zsa Zsa Gershick**
SAD, (2009) 8 min.

www.door-prize.com

Ovo je kratka priča o trans, butch lezbejki za koju su javni toaleti uvek avantura. Restoran. Kravata. Red ispred ženskog toaleta. Pišanje nikad ne treba da bude tako problematično.

Ova priča je bazirana na ličnim iskustvima autorke.

„Door Prize“ is the story of a trans, two-spirit, butch-boi lesbian for whom public restrooms are always an adventure. A restaurant. A necktie. A line at the Ladies Room. Peeing should never be so problematic. The story is based on authors own experiences.



HYACINTHUS LULLABY

Režija / Director: Na'ama Landau
Izrael, (2009) 23 min.

Odnos između Iris i njene majke je hladan i na distanci. Kada majka umre pre vremena, Iris shvata da je propustila priliku za pomirenjem. Ona pokušava, njen poslednji napor, da osvoji zagrljaj od svoje majke.

The relationship between Iris and her mother, Amalya, is cold and defined. When Amalya dies prematurely, Iris realizes that she missed the opportunity for reconciliation. She tries - a daughter's last effort - to win a hug from her Mom.

LADY

Režija / Director: Abby Lambert
Kanada, (2011) 4 min.



BUCH TITS

Producent: Jen Crothers
Kanada, (2010) 4 min.

Butch žene pričaju o svojim ponekad komplikovanim vezama koje imaju sa svojim grudima. *Butch women discuss the sometimes complicated relationship they have with their breasts.*

CAMP

Režija / Director: Alexis Mitchell
Kanada, (2010) 25 min.

Camp je trodelni video esej koji istražuje tajne koje naglašavaju autorkin ličnu vezu sa jevrejskom istorijom i kulturom.

Camp is a 3-part, single channel, video essay exploring the secrets that underscore authors personal relationship to Jewish history and culture.



SUPER QUEER

Producent: Sakino Sepulveda
Kanada, (2010) 4 min.

Ovo je eksperimentalni kratki naučno-fantastični film. Priča o tome kako javno bezazleno prikazivanje emocije između dvojice muškaraca može da izazove nasilne homofobične reakcije.

„Super Queer“ is an experimental, science fiction short film. The story is about how a simple public display of affection between two men provokes a violent homophobic reaction.



FUCKED

Režija / Director: Jack O'Dowd

UK, (2011) 11 min.

Šesnaestogodišnjak je položio sve ispite iz uz dozvolu svoje majke otišao da proslavi sa svojom najboljom drugaricom u gej klubu. *16 year old boy has finished his exams with his mum's blessing is allowed to celebrate with his best girlfriend in a gay nightclub.*

17h

INSPIRED (2011)

Režija: Charles Gage
SAD, (2011) 89 minuta

Četvrtog novembra 2008. godine Kalifornija je izglasala Predlog 8 koji ukida pravo gej parovima na brak. Sledećeg dana u Los Angelesu se rodio pokret.

On November 4, 2008 the voters of California passed Proposition 8 revoking marriage rights for same sex couples. The next day in Los Angeles, a movement was born.



19h

EVERYTHING & EVERYONE

Režija: Tracy D. Smith
Uloge: Ryan Robbins, Gabrielle Rose, Chad Willett

Kanada, (2011) 100 minuta

Ovo je urnebesan i srceparajući film koji prikazuje nezaboravne likove sa nepredvidivim životima. Uvek optimistični Eric započinje vezu sa samozaljubljenim i samoprezirnim Maxom. Max je zaintrigiran Ericovom otvorenosću i njihov odnos počinje da raste, sve do naglog preokreta.

Everything & Everyone is a hilarious and heart-breaking film that interweaves unforgettable characters with the unpredictability of life The ever optimistic Eric embarks on a relationship with the self-loving yet self-loathing Max. Max is intrigued by Eric's open personality and their relationship begins to grow - until a sudden turn of events.



21h

OTHER ANGELS

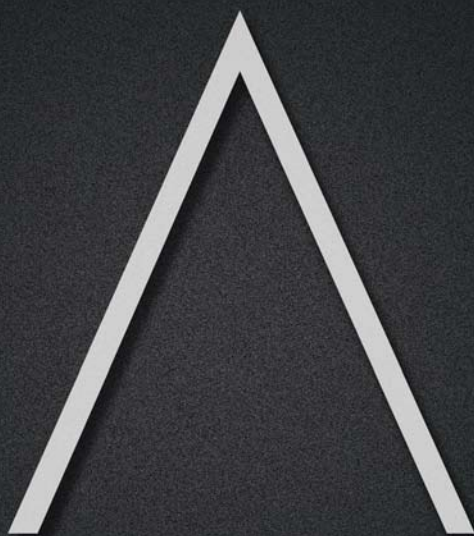
Režija: Emre Yalgin
Uloge: Seyhan Arman, Kanbolat Gorkem Arslan, Özay Fecht

Turska, (2010) 84 minuta

Sanem deli stan sa još tri transvestite na periferiji Istanbula i zarađuje kao prostitutka. Dok sanja o heroju koji će je spasti, ona primećuje Gökhana, koji se skoro doselio u kraj. Stidljivo se motajući oko njega, ona uspeva da privuče njegovu pažnju i počinje njihova prećutna veza. *Sanem shares an apartment with three other transvestites in the backstreets of Istanbul and earns her living by prostitution. While dreaming of a hero to save her from this life, she casts an eye at Gökhan, who has recently moved into the neighbourhood. Shyly straying around him, she manages to attract Gökhan's attention and an unspoken relationship starts between them.*



POSETIOCI MERLINKA FESTIVALA IMAJU BESPLATAN ULAZ 9. I 10. DECEMBRA
UZ KUPLJENU BIOSKOPSKU KARTU



APARTMAN

STILL FEELS LIKE HOME

KARADORĐEVA 43, BEOGRAD

02.12. RODENDANSKA ŽURKA BRITNEY SPEARS
03.12. DIZZY QUEER
09.12. ROCK MUSIC BY ALEC VAN STAAN
10.12. ENDŽI + MERLINKA FESTIVAL
16.12. GROBE SUPRAJZ

17.12. HUMANITARNA ŽURKA ZA ŽENSKU KUĆU
23.12. DIZZY QUEER
24.12. MORNAR I MARGARITA
30.12. DIVAS NIGHT ULTIMATE
31.12. DOČEK NOVE GODINE